

# Zmluva o vytvorení diela

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon

## I. Zmluvné strany

Usporiadateľ:

Obec Terchová  
Sv. Cyrila a Metoda 96  
013 06 Terchová  
IČO: 00321699  
DIČ:2020677626  
SLSP, a.s. IBAN: SK17 0900 0000 0051 3035 4141  
V zastúpení: Rudolf Patrňčiak, na základe splnomocnenia

(ďalej len „usporiadateľ“)

a

Výkonný umelec: **Hajšelová Margita,**  
Bytom: **Záborského 1686/1, 010 08 Žilina**

Dátum narodenia: ..

Číslo účtu: *SK67 0200 0000 0035 1567 9351*

(ďalej len „výkonný umelec“)

## II. Definícia pojmov

Výkonným umelcom sa na účely tejto zmluvy rozumie spevák, hudobník, herec, tanečník a iná osoba, ktorá spieva, hrá, predvádza, prednáša alebo inak vykonáva literárne dielo, umelecké dielo alebo folklórne, ktorý je občanom Slovenskej republiky, resp. nie je občanom Slovenskej republiky a jeho umelecký výkon sa uskutočňuje na mieste určenom touto zmluvou.

Umelecký výkon je predvedenie, prednes alebo iné tvorivé vykonanie umeleckého diela alebo folklórneho diela spevom, hraním, recitáciou, tancom alebo iným spôsobom.

## III. Predmet zmluvy

Touto zmluvou sa zaväzuje výkonný umelec uskutočniť (vytvoriť) pre usporiadateľa dielo – umelecký výkon v rámci kultúrno - spoločenského podujatia

**61. ročník Medzinárodného folklórneho festivalu Jánošíkove dni v Terchovej**

a to za nasledujúcich podmienok:

- deň a hodina, miesto účinkovania, názov programu:

**SOBOTA** 5. august 20.30 h amfiteáter Nad bôrami

## **TERCHOVSKÁ MUZIKA – 10 rokov v UNESCO** *Terchovský galaprogram*

- réžia programu: Vincent Krkoška, 0910 580 864

### **IV.**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

Výkonný umelec má povinnosť dodržiavať pokyny organizátorov festivalu a zdržať sa takého správania, ktoré by bolo v rozpore s dobrými mravmi počas trvania festivalu, najmä je povinný zdržať sa požívania alkoholických nápojov a iných návykových látok, verbálnych či iných prejavov smerujúcich proti ľudskej cti, dôstojnosti, rase, etnickému pôvodu, náboženstvu a či iným základným hodnotám a právam človeka.

Výkonný umelec má povinnosť dodržiavať pokyny režiséra festivalu, vrátane určených časov na zvukovú skúšku a trvanie vystúpenia počas programov. Pri nedodržaní týchto vymedzených časov má režisér právo ukončiť vystúpenie výkonného umelca vypnutím zvukových a svetelných zariadení. Organizátor má za porušenie zmluvy výkonným umelcom právo krátiť honorár a to v rozsahu do 50%, a v prípade závažného porušenia týchto povinností v rozsahu 100%.

Výkonný umelec je povinný na požiadanie usporiadateľa predložiť usporiadateľovi alebo ním určenej osobe podrobný popis vykonávaného diela či umeleckého výkonu, a to včítane sprievodného slova, ktoré chce v súvislosti s jeho výkonom použiť. Výkonný umelec je oprávnený vykonať len také dielo alebo umelecký výkon a použiť len také sprievodné slová, ktoré odsúhlasil usporiadateľ alebo ním určená osoba. V prípade porušenia týchto povinností je usporiadateľ oprávnený ukončiť vystúpenie výkonného umelca bezodkladným vypnutím zvukových a svetelných zariadení, a to aj počas jeho umeleckého výkonu.

Výkonný umelec je povinný predložiť alebo zaslať usporiadateľovi **popis technických zariadení**, ktorých zabezpečenie považuje za potrebné za účelom riadneho vykonania jeho umeleckého výkonu, a to v lehote najneskôr 30 dní pred dňom, v ktorom má dôjsť k vykonaniu jeho umeleckého výkonu. Pri nesplnení tejto povinnosti nie je výkonný umelec oprávnený požadovať zabezpečenie iných technických zariadení než sú tie, ktoré zabezpečil usporiadateľ a v takomto prípade rovnako nie je oprávnený odmietnuť vykonanie umeleckého výkonu.

Výkonný umelec má právo označiť svoje dielo menom alebo pseudonymom a žiadať, aby sa jeho meno alebo pseudonym uvádzalo na všetkých rozmnoženinách diela náležitým spôsobom pri každom použití diela na verejnosti, a to podľa spôsobu použitia.

Výkonný umelec má právo na nedotknuteľnosť svojho diela, najmä na ochranu pred akoukoľvek nedovolenou zmenou alebo iným nedovoleným zásahom do svojho diela, ako aj pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním so svojím dielom, ktoré by malo za následok narušenie jeho cti a dobrej povesti.

Výkonný umelec má právo rozhodnúť o zverejnení svojho diela. Výkonný umelec teda týmto udeľuje súhlas usporiadateľovi na zverejnenie diela – umeleckého výkonu, ktoré je predmetom tejto zmluvy.

Výkonný umelec týmto udeľuje usporiadateľovi súhlas na nasledujúce spôsoby použitia diela, ktoré tvorí predmet tejto zmluvy:

- a) verejný prenos zaznamenaného umeleckého výkonu
- b) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
- c) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu,
- d) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
- e) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
- f) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.

Výkonný umelec udeľuje súhlas na použitie diela podľa tejto zmluvy usporiadateľovi v neobmedzenom rozsahu.

#### V. Odmena

Usporiadateľ sa zaväzuje výkonnému umelcovi za vytvorenie, použitie a šírenie uskutočneného umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy uhradiť odmenu vo výške **150,- €**, **slovom: jednostonáťdesiat eur** (ďalej len „*Odmena*“). **Odmena bude vyplatená na účet po skončení festivalu.**

Zmluvne strany sa ďalej dohodli, že takto stanovená Odmena výkonného umelca bude ponížená o sumu zodpovedajúcu výške 2 % stanovenej Odmeny, ktorá bude poukázaná na hudobný fond.

Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že platiteľ dane, Obec Terchová daň nezrazí a výkonný umelec si príjmy za umelecký výkon zahrnie medzi príjmy podľa § 6 ods. 2 písm. a), alebo ods. 4 Zákona o dani z príjmov a vysporiada ich sám v daňovom priznaní po skončení zdaňovacieho obdobia.

Nárok na zaplatenie Odmeny vzniká výkonnému umelcovi riadnym vykonaním umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy.

#### VI. Spoločné, prechodné a záverečné ustanovenia

Zmena tejto zmluvy je možná len písomnou dohodou zmluvných strán.

Usporiadateľ a výkonný umelec zhodne prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili, že s ním súhlasia, že zmluva bola uzavretá podľa ich pravej a slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne a že nebola uzatvorená v tiesni ani za iných nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojim podpisom.

Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka.

Táto zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach v slovenskom jazyku, z toho 1 vyhotovenie je určené pre usporiadateľa a druhé vyhotovenie pre výkonného umelca.

V Terchovej, dňa 19. júna 2023

.....  
usporiadateľ

.....  
výkonný umelec

Telefón: 0911 924 189, email: [mks@terchova.sk](mailto:mks@terchova.sk)